

Model 97561

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



Grouw®

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

GØDNINGSSPREDER

Gødningssprederens dele

Nr.	Del	Antal
1	Beholder	1
2	Gearhus	1
3	Håndtag	1
4	Styr	2
5	Støtteben	1
6	Tværstang	1
7	Bøjle	2
8	Hjul	2
9	Hjulkapsel	2
10	Bolt 6×50 mm	4
11	Møtrik	8
12	Bolt 6×40 mm	4
13	Skive	4
14	Split	2
15	B-split	1
16	Gummiventil	8



Samling

Der henvises til illustrationerne bagest i brugsanvisningen.

Step 1:

Kontrollér, at alle dele medfølger, se manual

Step 2:

Tag de 2 bøjler (7), og sæt dem på beholderen (1).

Step 3:

Monter herefter støttebenet (5), og spænd derefter fast med 4 møtrikker (11) og 4 bolte (10).

Step 4:

Sæt styret (4) på bøjlerne (7), monter med 2 bolte (12) og 2 møtrikker (11).

Step 5:

Monter håndtaget på styrdelen ved hjælp af 2 bolte (12) og 2 møtrikker (11).

Step 6:

Sæt wiren fast under bunden på beholderen, og fastspænd med de 2 små medfølgende skruer.

Step 7:

Gearhuset (2) sættes på beholderen (1).

Step 8:

Hjulene (8) monteres på tværstangen (6) på begge sider af bøjlerne (7) ved hjælp af en split (14) og en skive (13) på hver side. Påsæt derefter de medfølgende hjulkapsler (9).

Step 9:

Påsæt B-splitten (15) i bunden af beholderen.

Step 10:

Kontroller kablet, og løsn eller stram det om nødvendigt. Sæt gummiventilen (16) på boltene (10+12).

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

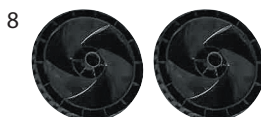
Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

GJØDSELSPREDER

Gjødselsprederens deler

Nr.	Del	Antall
1	Beholder	1
2	Girkasse	1
3	Håndtak	1
4	Styre	2
5	Støtteben	1
6	Tverrstang	1
7	Bøyle	2
8	Hjul	2
9	Hjulkapsel	2
10	Bolt 6 x 50 mm	4
11	Mutter	8
12	Bolt 6 x 40 mm	4
13	Skive	4
14	Splint	2
15	B-splint	1
16	Gummiventil	8



Montering

Det vises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen.

Trinn 1:

Kontroller at alle delene er inkludert, se bruksanvisning

Trinn 2:

Ta de 2 bøyene (7), og sett dem på beholderen (1).

Trinn 3:

Monter deretter støttebenet (5), og skru det fast med 4 mutre (11) og 4 bolter (10).

Trinn 4:

Sett styret (4) på bøyene (7), og fest det med 2 bolter (12) og mutre (11).

Trinn 5:

Monter håndtaket på styret ved hjelp av 2 bolter (12) og 2 mutre (11).

Trinn 6:

Sett wiren fast under bunnen på beholderen, og skru fast med de 2 små skruene som følger med.

Trinn 7:

Girkassen (2) settes på beholderen (1).

Trinn 8:

Hjulene (8) monteres på tverrstangen (6) på begge sider av bøyene (7) ved hjelp av en splint (14) og en skive (13) på hver side. Sett deretter på hjulkapslene (9) som følger med.

Trinn 9:

Sett på B-splinten (15) i bunnen av beholderen.

Trinn 10:

Kontroller kabelen, og løs opp eller stram den om nødvendig. Sett gummiiventilen (16) på boltene (10 + 12).

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

GÖDNINGSSPRIDARE

Gödningsspridarens delar

Nr	Del	Antal
1	Behållare	1
2	Växelhus	1
3	Handtag	1
4	Styre	2
5	Stödben	1
6	Tvärbom	1
7	Bygel	2
8	Hjul	2
9	Hjulkapsel	2
10	Bult 6x50 mm	4
11	Mutter	8
12	Bult 6x40 mm	4
13	Bricka	4
14	Sprint	2
15	B-sprint	1
16	Gummiventil	8



Montering

Se illustrationerna sist i bruksanvisningen.

Steg 1:

Kontrollera att alla delar medföljer, se bruksanvisning

Steg 2:

Ta de 2 byglarna (7) och sätt dem på behållaren (1).

Steg 3:

Montera därefter stödbenet (5) och spänn sedan fast med 4 muttrar (11) och 4 bultar (10).

Steg 4:

Sätt på styret (4) på byglarna (7), montera med 2 bultar (12) och muttrar (11).

Steg 5:

Montera handtaget på styrdelen med hjälp av 2 bultar (12) och 2 muttrar (11).

Steg 6:

Sätt fast vajern under botten på behållaren och spänn fast med de 2 små medföljande skruvarna.

Steg 7:

Växelhuset (2) sätts på behållaren (1).

Steg 8:

Hjulen (8) monteras på tvärbommen (6) på båda sidorna av byglarna (7) med hjälp av en sprint (14) och en bricka (13) på var sida. Sätt sedan på de medföljande hjulkapslarna (9).

Steg 9:

Sätt på B-sprinten (15) i botten av behållaren.

Steg 10:

Kontrollera kabeln, och slacka eller spänn den vid behov. Sätt gummiventilen (16) på bultarna (10+12).

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

LANNOITTEENLEVITIN

Lannoitteenlevittimen osat

Nro	Osa	Lukumäärä
1	Säiliö	1
2	Vaihdekotelo	1
3	Kädensija	1
4	Ohjaustanko	2
5	Tukijalka	1
6	Poikkitanko	1
7	Tukikaari	2
8	Pyörä	2
9	Pyöräkapseli	2
10	Pultti 6 x 50 mm	4
11	Mutteri	8
12	Pultti 6 x 40 mm	4
13	Levy	4
14	Sokka	2
15	B-sokka	1
16	Kumiventtiili	8



Kokoaminen

Käytä apuna käyttöohjeen lopussa näkyviä kuvia.

Vaihe 1:

Tarkista, että kaikki osat ovat mukana, katso käyttöohje.

Vaihe 2:

Ota 2 tukikaarta (7) ja aseta ne säiliölle (1).

Vaihe 3:

Asenna sitten tukijalka (5) ja kiristä sen jälkeen 4 mutterilla (11) ja 4 pultilla (10).

Vaihe 4:

Aseta ohjaustanko (4) tukikaarille (7), asenna 2 pultilla (12) ja muttereilla (11).

Vaihe 5:

Asenna ohjausosan kahva kahdella pultilla (12) ja kahdella mutterilla (11).

Vaihe 6:

Aseta vaijeri kiinni säiliön pohjaan ja kiinnitä se kahdella pienellä mukanaolevalla ruuvilla.

Vaihe 7:

Aseta vaihdekotelo (2) säiliöön (1).

Vaihe 8:

Pyörät (8) asennetaan poikkitankoon (6) tukikaarien (7) molemmille puolille sokan (14) ja levyn (13) avulla molemmin puolin. Laita sitten mukanaolevat pyöräkapselit (9) paikalleen.

Vaihe 9:

Aseta B-sokka (15) säiliön pohjaan.

Vaihe 10:

Tarkista kaapeli ja löysää tai kiristä tarpeen mukaan. Kiinnitä kumiventtiili (16) pultteihin (10 + 12).

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FERTILISER SPREADER

List of components

No.	Part	Quantity
1	Container	1
2	Gear housing	1
3	Handle	1
4	Handlebar	2
5	Support leg	1
6	Crossbar	1
7	Brace	2
8	Wheel	2
9	Hubcap	2
10	Bolt 6×50 mm	4
11	Nut	8
12	Bolt 6×40 mm	4
13	Washer	4
14	Split pin	2
15	B split pin	1
16	Rubber valve	8



Assembly

Please refer to the illustrations at the back of the user instructions.

Step 1

Check that all the parts are included – see manual.

Step 2

Take the 2 braces (7) and attach them to the container (1).

Step 3

Then attach the support leg (5) and secure it using 4 nuts (11) and 4 bolts (10).

Step 4

Attach the handlebar (4) to the braces (7) using 2 bolts (12) and nuts (11).

Step 5

Attach the handle to the handlebar section using 2 bolts (12) and 2 nuts (11).

Step 6

Attach the wire securely under the base of the container and secure it using the 2 small screws provided.

Step 7

The gear housing (2) is placed under the container (1).

Step 8

The wheels (8) are fitted to the crossbar (6) on both sides of the braces (7) using a split pin (14) and a washer (13) on each side. Then attach the supplied hubcaps (9).

Step 9

Insert the B split pin (15) into the bottom of the container.

Step 10

Check the cable and loosen or tighten it if necessary. Attach the rubber valve (16) to the bolts (10+12).

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

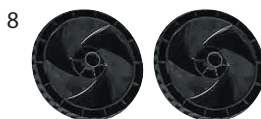
All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

DÜNGERSTREUER

Teile des Düngerstreuers

Nr.	Teil	Anzahl
1	Behälter	1
2	Getriebegehäuse	1
3	Griff	1
4	Lenker	2
5	Stützbein	1
6	Querstange	1
7	Bügel	2
8	Rad	2
9	Radkappe	2
10	Bolzen 6x50 mm	4
11	Mutter	8
12	Bolzen 6x40 mm	4
13	Scheibe	4
14	Splint	2
15	B-Splint	1
16	Gummiventil	8



Zusammenbau

Es wird auf die Abbildungen im hinteren Teil der Gebrauchsanweisung verwiesen.

Schritt 1:

Überprüfen Sie, dass alle Teile enthalten sind, siehe Handbuch

Schritt 2:

Nehmen Sie die 2 Bügel (7) und bringen Sie sie am Behälter (1) an.

Schritt 3:

Montieren Sie dann das Stützbein (5) und ziehen Sie es mit 4 Muttern (11) und 4 Bolzen (10) fest.

Schritt 4:

Setzen Sie den Lenker (4) mithilfe von 2 Bolzen (12) und Muttern (11) auf die Bügel (7).

Schritt 5:

Montieren Sie den Griff mithilfe von 2 Bolzen (12) und 2 Muttern (11) am Lenkerteil.

Schritt 6:

Befestigen Sie den Draht unter dem Boden des Behälters, und ziehen Sie ihn mit den 2 mitgelieferten Schrauben fest.

Schritt 7:

Das Getriebegehäuse (2) wird auf den Behälter (1) gesetzt.

Schritt 8:

Die Räder (8) werden an der Querstange (6) auf beiden Seiten der Bügel (7) mithilfe eines Splints (14) und einer Scheibe (13) auf jeder Seite montiert. Bringen Sie dann die mitgelieferten Radkappen (9) an.

Schritt 9:

Bringen Sie den B-Splint (15) am Boden des Behälters an.

Schritt 10:

Überprüfen Sie das Kabel und lockern oder straffen Sie es erforderlichenfalls. Setzen Sie das Gummiventil (16) auf die Bolzen (10+12).

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

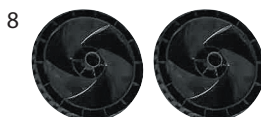
Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

ROZPRYSKIWACZ NAWOZU

Lista elementów

Nr	Część	Liczba
1	Zbiornik	1
2	Obudowa przekładni	1
3	Uchwyt	1
4	Kierownica	2
5	Wspornik	1
6	Porzeczką	1
7	Pręt usztywniający	2
8	Koło	2
9	Kołpak	2
10	Śruba 6×50 mm	4
11	Nakrętka	8
12	Śruba 6×40 mm	4
13	Podkładka	4
14	Zawlecza	2
15	Zawlecza B	1
16	Zaślepka gumowa	8



Montaż

Należy odnieść się do rysunków umieszczonych z tyłu instrukcji obsługi.

Krok 1

Sprawdzić, czy w opakowaniu są wszystkie części. Patrz instrukcja obsługi.

Krok 2

Wyjąć dwa pręty usztywniające (7) i zamocować je do zbiornika (1).

Krok 3

Zamocować wspornik (5) i zabezpieczyć go czterema nakrętkami (11) i czterema śrubami (10).

Krok 4

Zamocować kierownicę (4) do prętów usztywniających (7) za pomocą dwóch śrub (12) i dwóch nakrętek (11).

Krok 5

Zamocować rączkę do kierownicy za pomocą dwóch śrub (12) i dwóch nakrętek (11).

Krok 6

Zamocować linkę pod podstawą zbiornika i zabezpieczyć ją za pomocą dwóch małych śrub.

Krok 7

Obudowa przekładni (2) jest umieszczana pod zbiornikiem (1).

Krok 8

Koła (8) mocuje się do poprzeczki (6) po obu stronach prętów usztywniających (7) przy użyciu zawleczonej (14) i podkładki (13) po każdej stronie. Potem zamocować dostarczone kołpaki (9).

Krok 9

Włożyć zawleczkę B (15) w otwór na spodzie zbiornika.

Krok 10

Sprawdzić linkę i poluzować ją lub naciągnąć w razie potrzeby. Zamocować zaślepki gumowe (16) w śrubach (10+12).

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

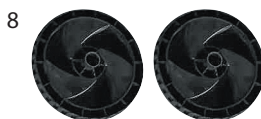
Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

VÄETISELAOTUR

Komponentide loend

Nr	Osa	Kogus
1	Mahuti	1
2	Ülekandemehhanismi korpus	1
3	Käepide	1
4	Juhtraud	2
5	Tugijalg	1
6	Ristlatt	1
7	Tugi	2
8	Ratas	2
9	Rummukate	2
10	Polt 6x50 mm	4
11	Mutter	8
12	Polt 6x40 mm	4
13	Seib	4
14	Splint	2
15	B splint	1
16	Kummiklapp	8



Kokkupanek

Palun vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevaid jooniseid.

1. samm

Kontrollige, et kõik osad oleksid olemas – vaadake juhendit.

2. samm

Võtke 2 tuge (7) ja kinnitage need mahuti (1) külge.

3. samm

Seejärel kinnitage tugijalg (5) ja kinnitage see 4 mutri (11) ja 4 poldi (10) abil.

4. samm

Kinnitage juhtraud (4) tuge (7) külge kahe poldi (12) ja mutri (11) abil.

5. samm

Kinnitage käepide 2 poldi (12) ja 2 mutri (11) abil juhtraua osade külge.

6. samm

Kinnitage traat kindlalt mahuti põhja alla ja kinnitage see kaasasoleva 2 väikese kruvi abil.

7. samm

Ülekandemehhanismi korpus (2) seatakse mahuti (1) alla.

8. samm

Rattad (8) kinnitatakse tuge (7) mõlemale küljele ristlati (6) külge, kasutades mõlemal küljel splinti (14) ja seibi (13). Seejärel kinnitage kaasasolevad rummukatted (9).

9. samm

Sisestage B splint (15) mahuti põhja.

10. samm

Kontrollige juheta vajaduse korral lõdvendage seda. Kinnitage kummiklapp (16) poltide (10 ja 12) külge.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

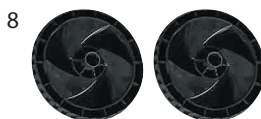
Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

ESPARCIDOR DE FERTILIZANTE

Lista de componentes

Nº	Pieza	Cantidad
1	Recipiente	1
2	Carcasa	1
3	Asa	1
4	Manillar	2
5	Pata de cabra	1
6	Barra transversal	1
7	Puntal	2
8	Rueda	2
9	Tapacubos	2
10	Tornillo 6 × 50 mm	4
11	Tuerca	8
12	Tornillo 6 × 40 mm	4
13	Arandela	4
14	Pasador	2
15	Pasador B	1
16	Válvula de goma	8



Montaje

Consulte las ilustraciones del dorso de las instrucciones de uso.

Paso 1

Compruebe que estén presentes todas las partes; consulte el manual.

Paso 2

Coja los 2 puntales (7) y fíjelos al recipiente (1).

Paso 3

A continuación, fije la pata de cabra (5) usando 4 tuercas (11) y 4 tornillos (10).

Paso 4

Fije el manillar (4) a los puntales (7) usando 2 tornillos (12) y tuercas (11).

Paso 5

Fije el asa a la sección del manillar usando 2 tornillos (12) y 2 tuercas (11).

Paso 6

Fije bien el cable debajo de la base del recipiente, y sujételo usando los 2 pequeños tornillos incluidos.

Paso 7

La carcasa (2) se coloca debajo del recipiente (1).

Paso 8

Las ruedas (8) se colocan en la barra transversal (6) a ambos lados de los puntales (7) usando un pasador (14) y una arandela (13) en cada lado. A continuación, coloque los tapacubos (9) incluidos.

Paso 9

Introduzca el pasador B (5) en la parte inferior del recipiente.

Paso 10

Compruebe el cable, y apriételo o aflójelo si es necesario. Coloque válvulas de goma (16) en los tornillos (10 +12).

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

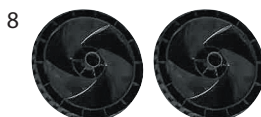
Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

SPANDICONCIME

Elenco dei componenti

N.	Componente	Quantità
1	Contenitore	1
2	Scatola ingranaggi	1
3	Manico	1
4	Manubrio	2
5	Cavalletto	1
6	Traversa	1
7	Staffa	2
8	Ruota	2
9	Coprismozzo	2
10	Bullone 6x50 mm	4
11	Dado	8
12	Bullone 6x40 mm	4
13	Rondella	4
14	Coppiglia	2
15	Coppiglia elastica	1
16	Tappo di gomma	8



Assemblaggio

Fare riferimento alle illustrazioni sul retro delle istruzioni per l'uso.

1° passaggio

Controllare che tutti i componenti siano presenti – vedere il manuale.

2° passaggio

Prendere le 2 staffe (7) e montarle sul contenitore (1).

3° passaggio

Quindi montare il cavalletto (5) e fissarlo con 4 dadi (11) e 4 bulloni (10).

4° passaggio

Montare il manubrio (4) sulle staffe (7) con 2 bulloni (12) e dadi (11).

5° passaggio

Montare il manico alla sezione del manubrio con 2 bulloni (12) e 2 dadi (11).

6° passaggio

Montare il filo saldamente sotto la base del contenitore e fissarlo con le 2 viti piccole in dotazione.

7° passaggio

La scatola ingranaggi (2) si trova sotto il contenitore (1).

8° passaggio

Le ruote (8) si montano sulla traversa (6) su entrambi i lati delle staffe (7) con una coppiglia (14) e una rondella (13) per lato. Quindi montare i coprimozzi in dotazione (9).

9° passaggio

Inserire la coppiglia elastica (15) nella parte inferiore del contenitore.

10° passaggio

Controllare il cavo e allentarlo o stringerlo se necessario. Montare i tappi di gomma (16) sui bulloni (10+12).

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

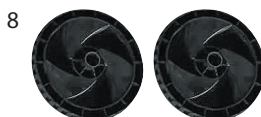
Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

MESTSTROOIER

Onderdelenlijst

Nr.	Onderdeel	Aantal
1	Bak	1
2		1
3	Handgreep	1
4	Handgreep	2
5	Steunpoot	1
6	Dwarsprofiel	1
7	Beugel	2
8	Wiel	2
9	Naaf	2
10	Bout 6x50 mm	4
11	Moer	8
12	Bout 6x40 mm	4
13	Onderlegging	4
14	Splitpen	2
15	B-splitpen	1
16	Rubberen ventiel	8



Montage

Neem de afbeeldingen op de achterkant van de gebruiksaanwijzing in acht.

Stap 1

Controleer of u alle onderdelen heeft (zie handleiding).

Stap 2

Neem de twee beugels (7) en bevestig deze aan de bak (1).

Stap 3

Bevestig vervolgens de steunpoot (5) en zet deze vast met vier moeren (11) en vier bouten (10).

Stap 4

Bevestig met behulp van twee bouten (12) en moeren (11) de handgreep (4) aan de beugels (7).

Stap 5

Bevestig met behulp van twee bouten (12) en twee moeren (11) de handgreep aan het deel voor de handgreep.

Stap 6

Bevestig de draad onder de bodem van de bak en zorg dat deze met behulp van de twee kleine meegeleverde schroeven stevig vastzit.

Stap 7

Plaats de onderdeelbehuizing (2) onder de bak (1).

Stap 8

Plaats de wielen (8) op het dwarsprofiel (6), aan beide zijden van de beugels (7), met behulp van een splitpen (14) en een onderlegging (13) aan elke zijde. Bevestig vervolgens de meegeleverde naven (9).

Stap 9

Steek vervolgens de B-splitpen (15) in de bodem van de bak.

Stap 10

Controleer de kabel en zet deze indien nodig losser of strakker vast. Bevestig het rubberen ventiel (16) op de bouten (10+12).

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

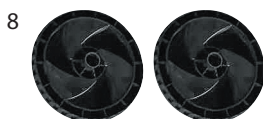
Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

ÉPANDEUR D'ENGRAIS

Liste des composants

N°	Pièce	Quantité
1	Cuve	1
2	Boîte d'engrenages	1
3	Guidon	1
4	Barre de guidon	2
5	Béquille	1
6	Barre transversale	1
7	Support	2
8	Roue	2
9	Enjoliveur	2
10	6 vis de 50 mm	4
11	Écrou	8
12	6 vis de 40 mm	4
13	Rondelle	4
14	Goupille fendue	2
15	Goupille fendue en B	1
16	Capuchon en caoutchouc	8



Assemblage

Veuillez consulter les illustrations au dos des instructions d'emploi.

Étape 1

Assurez-vous qu'aucune pièce n'est manquante – voir le manuel.

Étape 2

Prenez 2 supports (7) et attachez-les à la cuve (1).

Étape 3

Attachez ensuite la béquille (5) puis fixez-la en utilisant 4 écrous (11) et 4 vis (10).

Étape 4

Attachez les barres de guidon (4) aux supports (7) à l'aide de 2 vis (12) et écrous (11).

Étape 5

Attachez le guidon à l'aide de 2 vis (12) et de 2 écrous (11).

Étape 6

Attachez le fil solidement sous la cuve et fixez-le en utilisant les deux petites vis fournies.

Étape 7

La boîte d'engrenages (2) est placée sous la cuve (1).

Étape 8

Les roues (8) sont montées sur la barre transversale (6) à côté des supports (7) à l'aide d'une goupille fendue (14) et d'une rondelle (13) de chaque côté. Fixez ensuite les enjoliveurs fournis (9).

Étape 9

Insérez la goupille fendue en B (15) dans le fond de la cuve

Étape 10

Contrôlez le câble et relâchez ou resserrez-le en cas de besoin. Montez les capuchons en caoutchouc (16) sur les vis (10 +12).

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqués en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

STEP 1

Check that all parts have been delivered

STEP 2



STEP 3



STEP 4



STEP 5



STEP 6



STEP 7



DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET
ES
IT
NL
FR

STEP 8

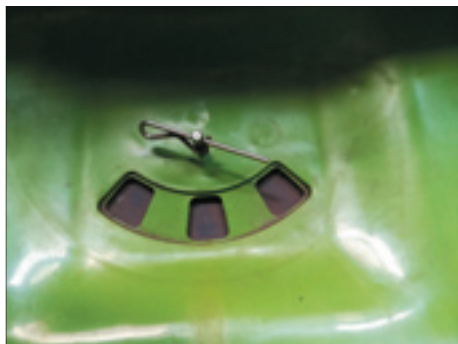
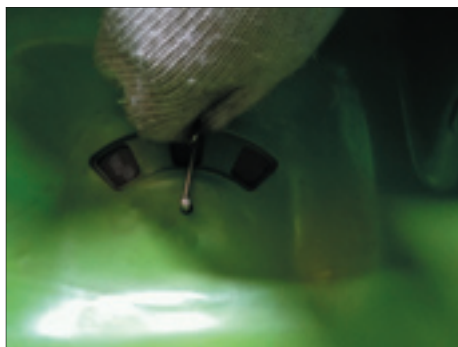


STEP 8



DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET
ES
IT
NL
FR

STEP 9



STEP 10

